L’évaluation en alphabétisation populaire : ressources et outils

RGPAQ

2017

CRÉDITS

Éditeur :

Regroupement des groupes populaires en alphabétisation du Québec
Courriel : alpha@rgpaq.qc.ca
Site Internet : rgpaq.qc.ca

RECHERCHE ET RÉDACTION : Ginette Richard

Le comité sur le Développement des pratiques a collaboré étroitement à l'élaboration du contenu :

Joanne Côté, L'Écrit Tôt de Saint-Hubert ; Hélène Deslières, Carrefour d'éducation populaire de Pointe-Saint-Charles ; Ilham Gaudreau, La Maison des mots des Basses-Laurentides ; Nathalie Germain, CÉDA ; Lise Leduc, Groupe Alpha Laval.

Dépôt légal — 1er trimestre 2018

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Bibliothèque et Archives Canada

Contenu

Présentation 4

1. RESSOURCES ET OUTILS POUR L'ÉVALUATION EN ALPHABÉTISATION POPULAIRE 5

REFLECT et l'évaluation : 5

- Compter les graines du changement
- Rappel des principes REFLECT
- Les manuels de référence
- Des documents présentant des exemples REFLECT

L'évaluation en pratique avec l'approche REFLECT : 7

- Rassembler des données de base indispensables à l'évaluation
- Formuler des indicateurs

Activités d'évaluation REFLECT :

- Traverser une rivière 8
- Semer un arbre 9
- Mesurer le changement 10
- Le changement le plus important 11
- L'environnement d'alphabétisation ou l'environnement lettré 12
- Matrice des lieux ou établissements 13
- L'arbre 14
- Le fleuve 14

Les pratiques d'écriture autonome ou le langage intégré 15

L'évaluation des apprentissages 17

Autres réflexions et pratiques d'évaluation 18

Les principes guidant l'alphabétisation populaire 26

2. CONTENU DES TROUSSES SUR L'ÉVALUATION 29

Présentation

Le présent document vise à soutenir la réflexion et les pratiques d'évaluation en alphabétisation populaire. On y trouvera : des références, des extraits pertinents pour alimenter les discussions sur l'évaluation ou la planifier, ainsi que des exemples de méthodologies et d'outils pour appuyer les activités d'évaluation. Les publications qui y sont présentées sont en grande partie réunies dans une trousse au CDEACF. Un grand nombre de ces documents sont aussi accessibles en format numérique dans une trousse virtuelle.

1. Ressources et outils pour l'évaluation en alphabétisation populaire

REFLECT[1] et l'évaluation

L'approche REFLECT est présente au Québec en alphabétisation populaire depuis une dizaine d'années. REFLECT constitue une approche participative de l'apprentissage et du développement social. Elle s'inspire à la fois de l'approche de conscientisation de Paulo Freire et de la méthode accélérée de recherche participative (MARP). REFLECT vise à créer un espace, à travers des démarches d'animation et d'analyse, pour que les gens se sentent à l'aise de se réunir et de discuter des questions importantes de leur vie. Les répondants à l'enquête sur l'évaluation du RGPAQ ont déclaré intégrer REFLECT dans leurs pratiques d'évaluation, que ce soit pour l'évaluation de démarches d'alphabétisation populaire ou des activités de l'organisme. Des descriptions d'activités et des exemples outils utilisés sont présentés dans la Trousse sur l'évaluation ainsi que dans la section Membres du site Web du RGPAQ.

Compter les graines du changement[2]

Le manuel *Compter les graines du changement* rassemble des outils et des informations sur l'évaluation avec l'approche REFLECT. Dans cette approche, l'évaluation ne se préoccupe pas de tests et de jugements, d'échecs et de succès. Elle **concerne le changement : qu'est-ce qui a changé, comment cela a changé et avec quels résultats et avantages ?**

Comme REFLECT est fondé sur le principe de la participation, toute évaluation **doit impliquer activement les personnes concernées aux différentes étapes** (conception, mise en place et analyse).

- L'évaluation doit s'intégrer tout au long des activités.
- Une attention particulière doit être accordée à la méthodologie de l'évaluation, à la participation et aux relations de pouvoir.

[1] REgenerated Freirian Literacy Empowerment through Community Techniques (la traduction pourrait être : Alphabétisation selon Freire renouvelée à travers des techniques de renforcement des capacités et pouvoirs des communautés)

[2] Ce document est inclus dans la trousse sur l'évaluation ainsi qu'en ligne : http://www.pamoja-west-africa.org/documents-reflect/ et au cdeacf.ca. Les membres du RGPAQ peuvent le consulter dans la section qui leur est réservée du site rgpaq.qc.ca.

Rappel des principes REFLECT

Évaluer avec l'approche REFLECT c'est s'assurer que ses principes sont bien intégrés dans les activités ou projets :

- Prise de parole et de pouvoir
- Un processus politique visant la transformation sociale et une plus grande justice sociale
- Un espace démocratique : chaque voix a une valeur égale
- Un processus continu, rarement court et ponctuel
- La reconnaissance des savoirs existants
- La réflexion liée à l'action et au changement
- Des outils participatifs
- La conscience des rapports de pouvoir

Les manuels de référence sur REFLECT :

- David Archer et Kate Newman, *Communication et pouvoir, REFLECT, Ressources pratiques*.

En ligne : http://catalogue.cdeacf.ca/Record.htm?record=19249976124910671589

- David Archer et Sara Cottingham, *Manuel de conception REFLECT*. En ligne : http://catalogue.cdeacf.ca/Record.htm?idlist=2&record=19249968124910671409
- *Reflect-Action, Journal de l'alpha*, n° 163 (avril 2008).

En ligne : www.lire-et-ecrire.be/Journal-de-l-alpha-163-Reflect-Action-avril-2008

Des documents présentant des exemples REFLECT :

- Martine Fillion, *Journée d'échange REFLECT*, RGPAQ, 2011, 32 p.

En ligne : http://bv.cdeacf.ca/RA_PDF/157299.pdf

- Ginette Richard, *Rapport synthèse, Expérimentations REFLECT*, RGPAQ, mars 2013, 27 p. En ligne : section Membres du site rgpaq.qc.ca

L'évaluation en pratique avec l'approche REFLECT

Voici des éléments sur l'évaluation provenant du manuel *Compter les graines du changement* : des aspects importants à prévoir dès le début d'un projet ou d'une activité et des exemples d'outils.

Rassembler des données de base indispensable à l'évaluation[3]

L'évaluation doit s'appuyer sur des données de base rassemblées au début d'une démarche ou d'un projet. Par la suite, des moments de suivi de ces données doivent être planifiés. Au moins une fois à la fin du projet ou de l'année on compare les données finales aux données initiales.

Les informations à réunir sont déterminées selon le contexte ou le type d'activité ou projet :

- environnement de l'organisme ;
- caractéristiques de l'environnement écrit des membres du groupe ;
- organisations partenaires ;
- profil des membres de l'atelier ou du groupe.

Formuler des indicateurs[4]

Qu'est-ce qu'un indicateur ? Comment doit-on l'utiliser ?

- Les indicateurs peuvent nous aider à vérifier s'il y a eu changement à la suite d'une action. Est-ce que la situation a changé ? Est-elle restée la même ?
- On peut définir des indicateurs pour mesurer n'importe quelle donnée : le niveau d'alphabétisation, les motivations à se joindre à un groupe, l'autonomie, etc.
- L'indicateur doit être concret et court.
- On doit prévoir par quel moyen on y répondra : en observant, en demandant à quelqu'un, en lisant ou lors d'une activité.
- L'indicateur doit avoir une réponse courte : un nombre ou oui ou non.
- L'indicateur doit être mesuré au moins deux fois dans le temps : au départ et à la fin.

Quelques exemples d'indicateurs :

- La capacité des membres d'utiliser un guichet automatique
- Le nombre de membres capables de lire une facture d'électricité
- La capacité des personnes de prendre la parole devant un groupe

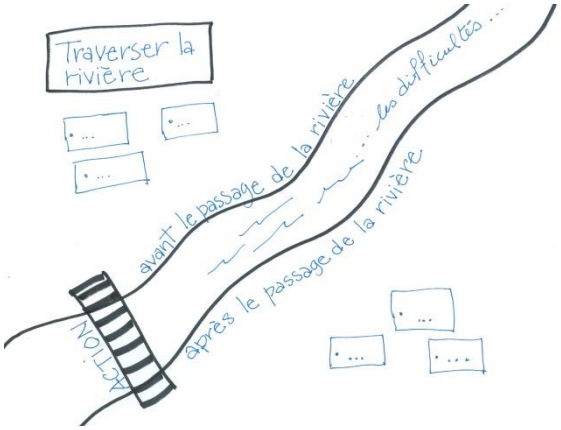
[3] *Compter les graines du changement*, p.59
[4] Ibid., p. 70

Activités d'évaluation REFLECT

Traverser une rivière[5]

QU'EST-CE QUE C'EST ?

Un dessin d'une rivière avec un pont. La rivière représente une difficulté et le pont, une solution créée par le groupe. Le pont sépare la situation passée (rive gauche) de la situation actuelle (rive droite). Le changement s'évalue en comparant les deux rives de la rivière. Quelles différences peut-on constater ? Le pont s'est-il avéré utile ?



POURQUOI L'UTILISER ?

• Pour évaluer ce que l'action du groupe a contribué à transformer.

• Pour examiner ce qui a déclenché un changement.

COMMENT L'UTILISER ?

1. Demandez au groupe de décrire par un dessin ou un mot chacun des aspects suivants :

a) La situation sur la rive gauche avant l'action ;
b) le pont, soit le plan d'action ou la solution proposée ;
c) la situation sur la rive droite après le passage de la rivière, c'est-à-dire après l'action.

4. Discutez et comparez les dessins et descriptions du groupe. Que se passait-il auparavant ? Qu'avez-vous fait pour résoudre le problème ? Où en êtes-vous maintenant ? Qu'est-ce qui a changé ? Qu'est-ce qui n'a pas changé ? Qu'est-ce qui a déclenché le changement ? La conséquence du changement est-elle identique pour toutes les personnes présentes ?

• On peut utiliser cet outil pour évaluer les effets d'un plan d'action. Il peut également servir à évaluer les progrès en alphabétisation ou les changements dans l'attitude ou dans la manière de penser et d'agir.

[5] Les outils REFLECT présentés proviennent du document *Compter les graines du changement*

Semer un arbre

Un outil pour mesurer si les participantes et les participants se sentent plus autonomes dans des situations où ils ont à lire ou à écrire.

COMMENT L'UTILISER ?

1. On dessine un tableau avec les phases de la croissance d'un arbre :

- Une nouvelle pousse
- Un jeune arbre
- L'arbre mûr avec des fruits

2. Chaque membre du groupe situe ses apprentissages et ses acquis et se classe dans l'une des trois phases.

3. Les personnes discutent de la phase qu'elles ont choisie et des raisons pour lesquelles elles l'ont choisie. Cette discussion peut les amener à modifier leur choix et à opter pour une autre phase.

4. Le pourcentage est calculé pour chaque phase.

On peut mesurer :

- les capacités, les connaissances acquises et la façon de les utiliser ;
- la participation de chaque personne aux décisions ;
- la planification des activités.

PAR EXEMPLE :

Raisons données par les participants	
Nouvelle pousse	10 % des personnes lisent des mots simples et peuvent compter.
Jeune arbre	30 % des personnes lisent, écrivent leur nom et des phrases simples et peuvent calculer.
Arbre mûr	60 % des personnes peuvent : s'orienter dans la ville et retrouver une adresse ; composer un court texte et le présenter à un groupe ; participer à un comité et à l'organisation d'activités.

Mesurer le changement

Un outil pour :

- analyser des plans d'action et leurs résultats ;
- se focaliser, en particulier sur les capacités ou les ressources utilisées pour réaliser un plan d'action déterminé (symbolisées par les graines ou les semences).

COMMENT L'UTILISER ?

1. Inspirez-vous de l'exemple du tableau qui suit.
2. Remplissez la deuxième colonne : quel est le problème et quelle action avez-vous accomplie ? Ensuite, passez à la troisième colonne : quels résultats a-t-on obtenus ?
3. Revenez à la première colonne et analysez les grains (capacités/ressources) que vous avez utilisés pour accomplir l'action. Était-ce suffisant ? Qu'est-ce qui manquait ?

SUGGESTIONS :

• Les grains (ou les semences) peuvent inclure : confiance en soi, lire et écrire des mots, lire et écrire des nombres, communication orale, communication visuelle, mobilisation, leadership fort, connaissance des droits, etc.

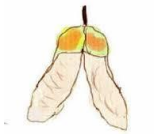
• Pourquoi porter attention aux grains ?

a) pour comprendre la cause d'un changement social, de manière à pouvoir à l'avenir, intégrer les ressources jugées utiles par le groupe ;

b) pour mesurer l'influence d'une action et tenir compte des causes externes ;

c) pour analyser la source des effets inattendus dont vous voudriez tenir compte dans le futur.

EXEMPLE :

Grains	**Racines et tronc**	**Arbres**
De quoi avait-on besoin ? Quelles capacités et ressources ?	Quel était le problème ? Quelle action a-t-on menée ?	Quels sont les résultats ? Quels sont les changements ?
		
SAVOIR	**FAIRE**	**OBTENIR**
Solidarité dans le groupe, la mobilisation. Communication orale : capacité d'écrire sur les réussites et d'en parler.	Problème : Reconnaissance insuffisante de l'alpha pop. Action : écriture de messages pour « L'alpha pop, ça nous réussit ».	Résultats : Plus de financement en alpha pop. Un groupe plus fort. Une plus grande confiance en la capacité d'agir.

Le changement le plus important

QU'EST-CE QUE C'EST ?

L'activité consiste à mettre en commun un ensemble de récits de transformations survenues à la suite d'un projet ou grâce à une démarche REFLECT.

POURQUOI L'UTILISER ?

• Pour surveiller et évaluer un changement qui découle d'un projet ou d'une démarche.

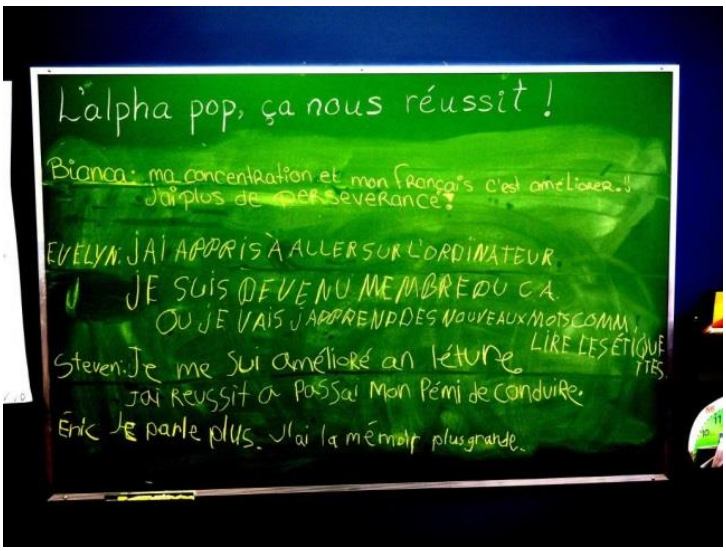
• Pour déterminer les changements que les membres du groupe considèrent comme importants et les explications de ces choix.

COMMENT L'UTILISER ?

1. Rassemblez les histoires des participants.
2. Posez une question simple telle que : Quel a été le changement le plus important que vous ayez remarqué à la suite de votre participation au groupe ?
3. Selon le contexte, la même question peut être posée à l'ensemble de l'atelier, au groupe dans son ensemble ou aux organismes qui ont collaboré à ce projet ou à la démarche.
4. Inviter les personnes à expliquer pourquoi elles jugent le changement choisi comme le plus important.
5. Partagez les récits avec les personnes et organismes reliés au projet ou à la démarche.

Exemple :

L'alpha pop ça nous réussit ! Le thème de la semaine de l'alphabétisation populaire en avril 2017 a créé une occasion de nommer les réussites des participantes et des participants.



L'environnement d'alphabétisation ou l'environnement lettré

QU'EST-CE QUE C'EST ?

Le diagramme en araignée montre les éléments qui constituent l'environnement lettré des participantes et participants en alphabétisation populaire.

POURQUOI L'UTILISER ?

• Pour réfléchir et échanger des idées sur cet environnement.

COMMENT L'UTILISER ?

1. Amorcez une discussion en groupe en demandant aux personnes de nommer les situations, les objets, les produits ou les lieux qui demandent de bien se débrouiller en lecture, en écriture ou en calcul.
2. Écrivez toutes les idées sur des cartes, sans structure particulière.
3. Ensuite, classez les cartes dans les catégories suivantes et affichez-les sur le mur ou sur une grande feuille de papier :
   - Établissements (établissements publiques, magasins, bibliothèques…)
   - Ressources/matériels (dépliants, journaux, étiquettes d'aliments…)
   - Processus (y compris le savoir/les relations de pouvoir)
4. Reliez les cartes par des lignes ou une ficelle afin de visualiser les liens entre les différents établissements, ressources et processus. Par exemple, on pourrait tracer des lignes entre « étiquettes d'aliments », « magasins » ainsi que « maison ».

Le document obtenu peut alimenter des discussions, par exemple :

- Comment réagir face à cet environnement ? Quelles sont ses possibilités ?
- Comment aider les gens à le transformer ? Comment le rendre plus accessible?

Matrice des lieux ou établissements

QU'EST-CE QUE C'EST ?

La matrice des lieux ou établissements permet d'analyser les endroits fréquentés par les participantes et participants et les problèmes auxquels ils se confrontent.

POURQUOI L'UTILISER ?

On peut utiliser une matrice pour analyser l'environnement lettré. On décrit les moyens par lesquels on y utilise le langage écrit et oral, les nombres et les images. On analyse les difficultés rencontrées dans ces lieux. Cela peut aider à assurer l'adéquation de la démarche aux besoins et aux réalités des participantes et des participants.

COMMENT L'UTILISER ?

1. Le long de l'axe horizontal de la matrice, établissez la liste des composantes de communication (langage écrit, langage oral, nombres, images).
2. En descendant le long de l'axe vertical, établissez la liste des lieux et établissements qui s'y rapportent le mieux (école, épicerie, clinique…).
3. En utilisant une échelle de 1 (facile) à 5 (difficile), indiquez une évaluation dans chaque case. Par exemple, si la caisse d'épargne pose des défis en ce qui concerne les nombres, on y écrirait « 5 ». L'analyse qui en découle pourrait servir à identifier les forces ainsi que les priorités d'apprentissage.

SUGGESTIONS :

• La matrice pourrait aussi servir à décrire les types de matériel rencontrés dans chacun de ces lieux (par exemple, une affiche dans une clinique).

Exemple :

	Composantes de communication			
Lieux	**Langage écrit**	**Langage oral**	**Nombres**	**Images**
Écoles				
Municipalités				
Clinique				
Marché				
Caisse d'épargne				

L'arbre[6]

REFLECT propose un outil nommé l'arbre à problème utilisé pour la résolution de problème. Cependant, plusieurs groupes ont repris le symbole de l'arbre à d'autres fins. Ainsi, plusieurs s'en servent pour dresser un bilan annuel de leurs activités.

Les racines peuvent représenter les activités et les branches les résultats. On peut employer des images pour faciliter la participation de tout le monde. L'élaboration de l'arbre facilite la discussion et favorise la prise de parole. Cette démarche permet d'analyser collectivement ce qui a été accompli au cours de l'année, de mettre en valeur les résultats obtenus et de tracer des pistes pour les prochaines actions.

Le fleuve

Si le fleuve est conçu pour analyser des parcours individuels, il a été adapté par plusieurs groupes pour faciliter la participation lors du bilan annuel. Il représente alors une année d'activités. Au fil des mois, les membres y ont inscrit, sous forme de symboles, les activités ainsi que les éléments positifs et les embuches. À la fin de l'année, le groupe dispose d'une synthèse des activités pour démarrer les discussions.

[6] L'exemple de l'arbre et celui du fleuve proviennent des comptes-rendus de rencontres du RGPAQ. La trousse sur l'évaluation contient des exemples de fleuves/bilans de La Jarnigoine et du Groupe alpha des Etchemins.

Les pratiques d'écriture autonome ou le langage intégré [7]

Depuis de nombreuses années, le RGPAQ forme les animatrices et animateurs en alphabétisation populaire à l'approche du langage intégré ou aux pratiques d'écriture autonome. Rappelons d'abord ce qui caractérise cette approche. Le langage intégré permet d'apprendre dans l'action afin de pouvoir transférer les compétences acquises dans le quotidien. Le langage intégré donne du pouvoir aux personnes et leur permet de s'approprier leur propre démarche d'alphabétisation. Les personnes portent chacune leurs projets de lecture et d'écriture et c'est sur ceux-ci que l'animatrice s'appuie pour guider leurs démarches.

L'alphabétisation populaire accorde une grande importance à la conscientisation. Le langage intégré propose de multiplier les situations d'échange de points de vue qui favorisent la prise de parole et ouvrent la voie à des activités de création, de communication ou à des actions de revendication. Le quotidien des personnes et de l'organisme devient des occasions de lecture, d'écriture et de débats.
« En fait, l'approche intégrée est surtout une façon de nous approprier l'écrit comme un outil, un peu comme un tournevis que nous apprenons à manier... en vissant ! Nous osons l'utiliser sans peur, même si nous sommes un peu gauches au début. »

L'évaluation dans l'approche du langage intégré

L'approche propose de tenir des conférences pour évaluer et guider les projets de lecture. Ce sont des moments où l'on se penche sur les productions. Elles peuvent se tenir individuellement (conférence avec soi-même), en groupe, entre pairs ou avec l'animatrice. Des questions préétablies outillent les participantes et les participants pour ces conférences.

Certaines des conférences proposées dans cette approche comportent une dimension d'évaluation.

[7] Le RGPAQ offre chaque année une formation sur l'approche du langage intégrée. De plus, deux sources d'information existent : *Le langage intégré* de Guy Boudreau et *Pouvoir se dire... Les pratiques d'écriture autonome et de lecture en alphabétisation populaire, Les suites du langage intégré* de Martine Fillion.

Conférence sur le contenu

La conférence sur le contenu, qui se déroule pendant un projet d'écriture, porte sur ce qui est dit et non pas sur le comment c'est écrit. Trois questions guident les discussions : est-ce que le message est communiqué ? Est-ce que c'est clair ? Est-ce qu'il manque des éléments ? Pendant le projet d'écriture, cette discussion peut avoir lieu en sous-groupes de façon à ce que les gens se sentent plus à l'aise pour discuter de leur projet. À la fin du projet d'écriture, les gens seront plus en mesure de participer à une conférence en grand groupe. La conférence avec soi-même permet de réfléchir individuellement à partir des mêmes questions.

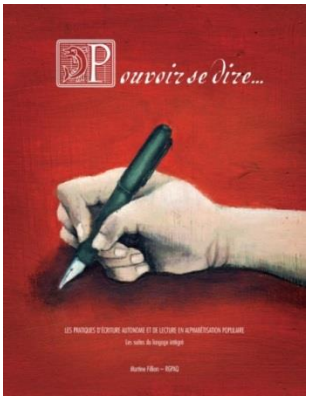
Conférence d'évaluation

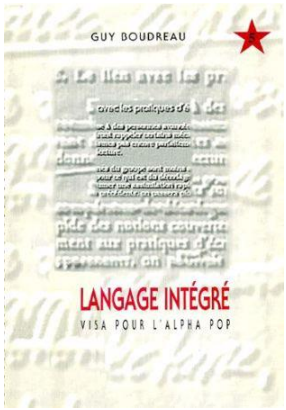
La conférence d'évaluation consiste en une rencontre de mise en commun d'un projet d'écriture que ce soit entre l'animatrice et chaque personne, ou en grand groupe.

En fin de projet, trois grandes questions guident cette conférence :

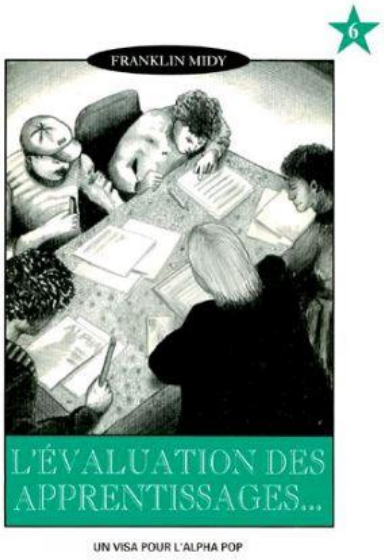
- Qu'est-ce que j'ai appris avec ce projet d'écriture ?
- Comment cela s'est-il passé ?
- Où est-ce que cela m'amène ? Est-ce que j'ai des idées d'autres projets d'écriture ?

Un retour sur les différentes traces rassemblées, sur les diverses étapes d'écriture conservées ainsi que la discussion permet d'évaluer le chemin parcouru et de suggérer des pistes pour la suite des choses.





L'évaluation des apprentissages[8]…



En 1992, dans le cadre d'un projet mené en partenariat avec le Service aux collectivités de l'UQAM, le RGPAQ a réalisé une tournée de formation sur l'évaluation. À la suite de cette tournée, Franklin Midy publiait un document sur l'évaluation dans la collection *Un visa pour l'Alpha pop*. Il y présentait l'évaluation de façon à ce qu'elle soit adaptée aux contextes, aux préoccupations et aux besoins formulés lors des formations qu'il avait animées.

Ce Visa aborde tant l'évaluation à l'accueil qu'en cours de formation. Il propose une évaluation participative et formative, intégrée au processus d'apprentissage. On retrouve dans ce document des éléments pour soutenir la réflexion, en particulier sur la façon spécifique de concevoir l'évaluation en alphabétisation populaire différente de celle dans un cadre scolaire. Le document propose aussi des outils qui ont inspiré les pratiques actuelles tels qu'un exemple de fiche pour recueillir de l'information au moment de l'accueil ou encore une grille d'observation du groupe.

Depuis la production de ce guide, les pratiques en alphabétisation populaire ont continué d'évoluer. Les groupes créent et adaptent constamment des outils d'évaluation afin de tenir compte des réalités et de l'environnement écrit des participantes et des participants, de leurs besoins et de leurs objectifs. Puisque la démarche d'alphabétisation vise à accroître la capacité de prise de parole et le pouvoir des gens, les pratiques d'évaluation doivent prendre en considération l'ensemble des apprentissages en alphabétisation populaire.

[8] En ligne : http://bv.cdeacf.ca/RA_PDF/2749.pdf

Autres réflexions et pratiques d'évaluation

Une démarche participative d'auto-évaluation[9]

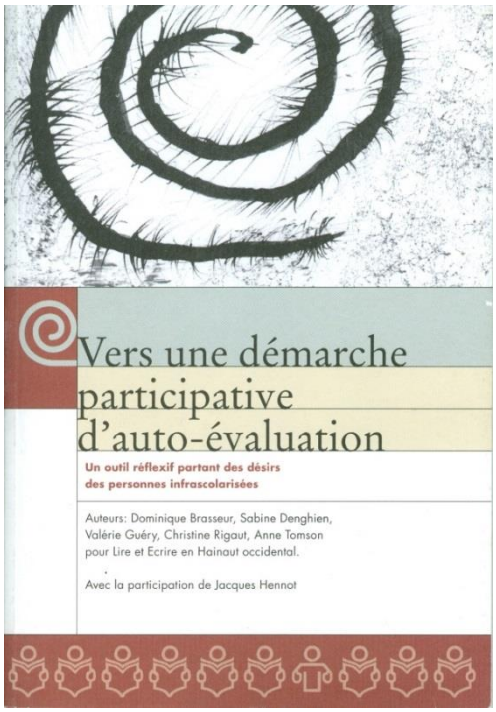
Ce document présente une démarche d'auto-évaluation participative et contient sept fiches d'animation d'activités.

L'approche présentée opte pour le groupe hétérogène dans l'optique de ne pas reproduire le modèle scolaire, d'instaurer des solidarités et de favoriser la communication.

Les bases de l'action:

- Considérer que les formatrices et les formateurs sont aussi illettrés à leur niveau ;
- agir professionnellement ;
- avoir des désirs à partager ;
- croire en l'expertise et aux potentialités de chacune et chacun. (p.14)

L'évaluation doit être formative, réflexive et conscientisante. Elle permet de constater la nature et les raisons des écarts entre les performances obtenues et celles souhaitées. En travaillant ensemble, l'approche vise à rendre visibles les acquis des personnes, leurs points communs et leurs différences. L'approche propose une analyse autobiographique pour repérer un ensemble de connaissances et d'expériences des participantes et des participants.



Quatre étapes/objectifs :

1) meilleure connaissance par les personnes d'elles-mêmes, de leurs attentes, de leurs désirs et une meilleure capacité de s'exprimer sur ces attentes ;
2) parvenir à un bilan des compétences acquises et de celles à acquérir sur lequel appuyer la formation ;
3) définir les bases d'un projet commun ;
4) réaliser un outil d'auto-évaluation des objectifs pédagogiques visés.

[9] BRASSEUR, Dominique et autres. *Vers une démarche participative d'auto-évaluation : un outil réflexif partant des désirs des personnes infrascolarisées,* Lire et écrire, 2003, 62 p.

Des repères pour réfléchir à l'évaluation[10]

Lire et Écrire a produit « un référentiel », soit un cadre de référence pour l'alphabétisation populaire. Ce référentiel offre des repères pour réfléchir sur l'évaluation.

Lire et Écrire explique le choix de l'approche par compétences ainsi : « l'approche par compétences a pour mérite de mettre au-devant de la scène pédagogique la problématique de la mobilisation des savoirs en situation de résolution de problèmes et la problématique de la transférabilité des connaissances acquises en formation et de leur utilisation au quotidien. »

Une grande roue

Le cadre de référence pédagogique est représenté par une grande roue (voir la page suivante). **Il vise à :**

1) **préciser les savoirs et les compétences visés ;**
2) **baliser le cheminement d'acquisition et d'évaluation de ces compétences.**

Le cadre de référence définit :

- **les buts de l'action** en alphabétisation (émancipation, participation, changement social) ;
- **ce qu'impliquent ces buts** : d'oser, s'autoriser, être curieux, de pouvoir accéder à l'information, aux savoirs, à l'imagination et à la création, etc.

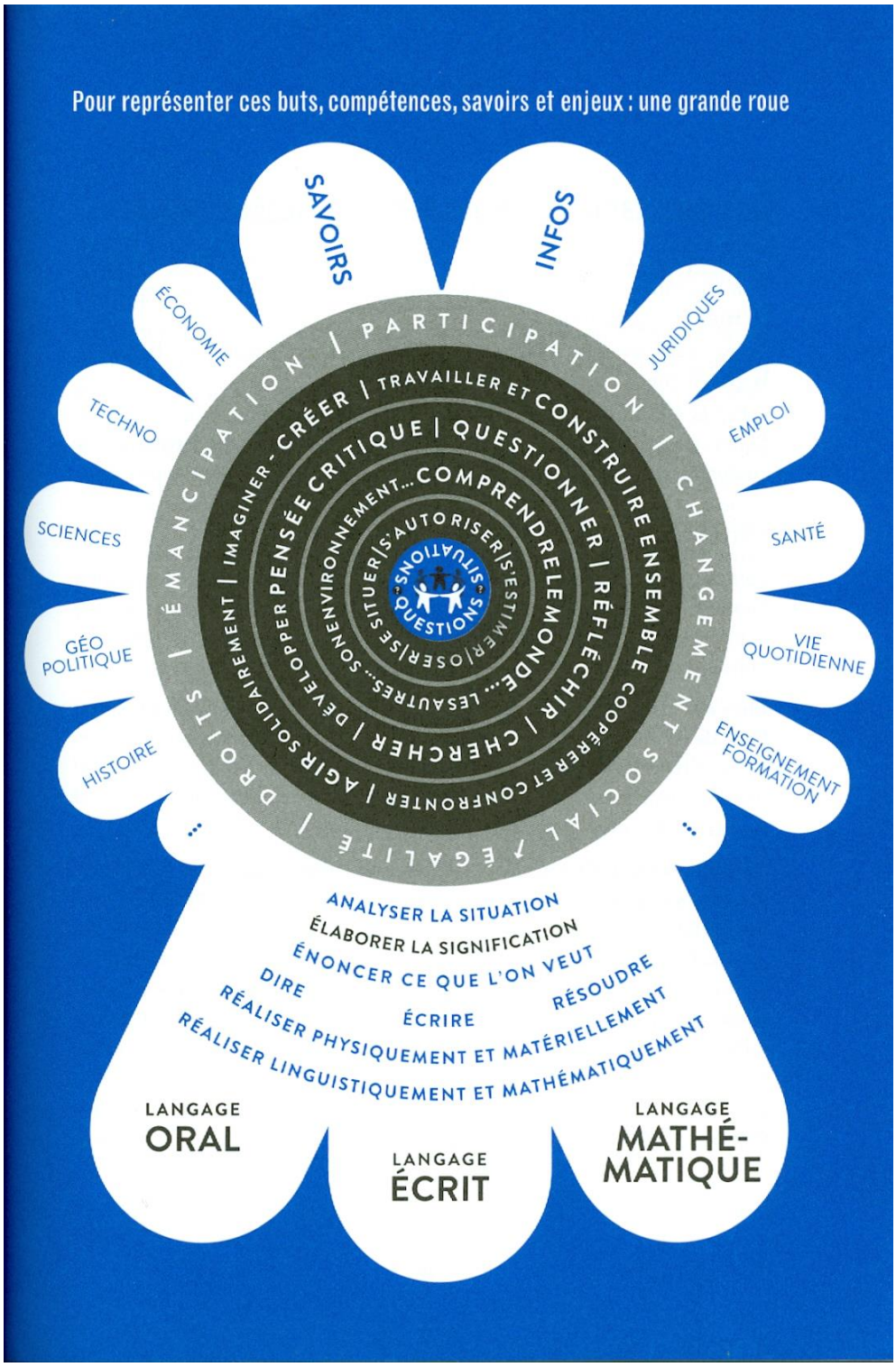
La grande roue est structurée en 3 groupes de compétences visées, interdépendantes, conditions essentielles à la condition humaine et à l'exercice de la citoyenneté. L'accès

1) **au langage oral, écrit, mathématique ;**
2) **à l'information et aux savoirs ;**
3) **à la réflexion, à la compréhension, à la création ainsi qu'au pouvoir d'agir.**

Les contenus et les situations qui permettent d'apprendre varient selon les groupes et le contexte. Savoirs et pouvoirs sont liés. Apprentissage exige engagement.

- **Le cœur de la grande roue** est délimité par des éléments de la charte de Lire et Écrire : **œuvrer dans une perspective de participation des personnes, de changement social vers plus d'égalité. Dans ce cœur, on retrouve les buts :** DÉVELOPPER DES CAPACITÉS D'ANALYSE ET DE PENSÉE CRITIQUE, DE COMPRENDRE LE MONDE ET S'Y SITUER. AGIR DANS LA SOLIDARITÉ POUR PARTICIPER À LA TRANSFORMATION DE LA SOCIÉTÉ. S'AUTORISER, RÉFLÉCHIR, CHERCHER. TRAVAILLER ET CONSTRUIRE ENSEMBLE.
- **La BASE** : les langages fondamentaux (oral, écrit, math).
- **Les BRAS :** la maîtrise de l'information et des savoirs

[10] « Création de référentiels pour la formation *», Le Journal de l'alpha*, no 202, Lire et Écrire Communauté française, 2016.
En ligne : http://www.lire-et-ecrire.be/Journal-de-l-alpha-202-Creation-de-referentiels-pour-la-formation


Pour représenter ces buts, compétences, savoirs et enjeux : une grande roue
SAVOIRS
INFOS
ÉCONOMIE
JURIDIQUES
TECHNO
EMPLOI
SCIENCES
SANTÉ
GÉO POLITIQUE
VIE QUOTIDIENNE
HISTOIRE
ENSEIGNEMENT FORMATION
ÉMANCIPATION | PARTICIPATION | CHANGEMENT SOCIAL / ÉGALITÉ | DROITS
IMAGINER - CRÉER | TRAVAILLER ET CONSTRUIRE ENSEMBLE
DÉVELOPPER PENSÉE CRITIQUE | QUESTIONNER
SE SITUER/S'AUTORISER/S'ESTIMER/OSER/SE... SONENVIRONNEMENT... COMPRENDRELEMONDE... RÉFLÉCHIR
AGIR SOLIDAIREMENT | CHERCHER | LESAUTRES...
COOPÉRER ET CONFRONTER
SITUATIONS
QUESTIONS
ANALYSER LA SITUATION
ÉLABORER LA SIGNIFICATION
ÉNONCER CE QUE L'ON VEUT
DIRE
ÉCRIRE
RÉSOUDRE
RÉALISER PHYSIQUEMENT ET MATÉRIELLEMENT
RÉALISER LINGUISTIQUEMENT ET MATHÉMATIQUEMENT
LANGAGE ORAL
LANGAGE ÉCRIT
LANGAGE MATHÉ-MATIQUE

Un cadre pour évoluer vers plus de qualité [11]

La qualité : savoir ce qu'on fait, comment le fait-on et pourquoi le fait-on

Cette méthode d'évaluation participative, présentée dans un numéro de la revue Le Journal de l'alpha, provient de l'agence irlandaise pour l'alphabétisation des adultes (NALA). Cette approche définit différents domaines qui peuvent être évalués dans un organisme : les ressources, la coordination et la gestion, la formation et les aspects pédagogiques, la progression, la sensibilisation et la promotion. Une équipe de personnes représentant les diverses composantes d'un organisme est responsable de l'évaluation.

Les étapes d'une telle démarche :

1) Choisir un critère de qualité
2) Revue de la situation
3) Formuler des indices d'un bon centre
4) Nommer des éléments qui prouveraient que l'indicateur est réalisé
5) Récolter des preuves, les éléments
6) Analyser les preuves : ce qu'elles disent, ce qui est bien, ce qui est à améliorer
7) Planifier l'action :
    a. Les changements nécessaires
    b. Qui va agir
    c. Ce qui peut être fait
    d. Échéancier
    e. Opportunités et contraintes
    f. Communiquer conclusions et plans pour l'avenir
    g. Prévoir un suivi pour vérifier si ça marche

[11] *Le Journal de l'alpha*, Lire et Écrire Communauté française, no 154, 2006.
En ligne : http://www.lire-et-ecrire.be/archive_alpha/images_publications/documents/journalalpha/ja_154_criteres_de_qualite.pdf

L'évaluation formative

Deux articles dans **le Journal de l'alpha**, no 165[12] :

1) **Une année d'un groupe** (Karyne Wattiaux)

Récit d'une année dans un groupe et du processus d'évaluation vécu :

Fixer les objectifs à atteindre, mettre en place des outils de travail, décider des règles de fonctionnement… démarrer l'apprentissage en groupe et individuellement… Et, après chaque semestre, évaluer si les objectifs sont atteints, quels sont les progrès accomplis, les compétences acquises… voir s'il y a transfert de ces compétences dans la vie quotidienne.

2) **Quelle évaluation et pourquoi ?** (Jean Constant)

L'article relate le processus ayant mené à l'évolution de l'évaluation et à la création d'un outil : **la roue.**

Pourquoi une roue ? La roue a un caractère **dynamique**. Elle évite **de voir un apprentissage plus important qu'un autre et permet de réaliser que c'est l'ensemble** de ceux-ci qui font qu'une formation aboutit ou non. **Elle tourne**, c'est-à-dire qu'au fil du temps, **les objectifs peuvent évoluer,** changer, se préciser.

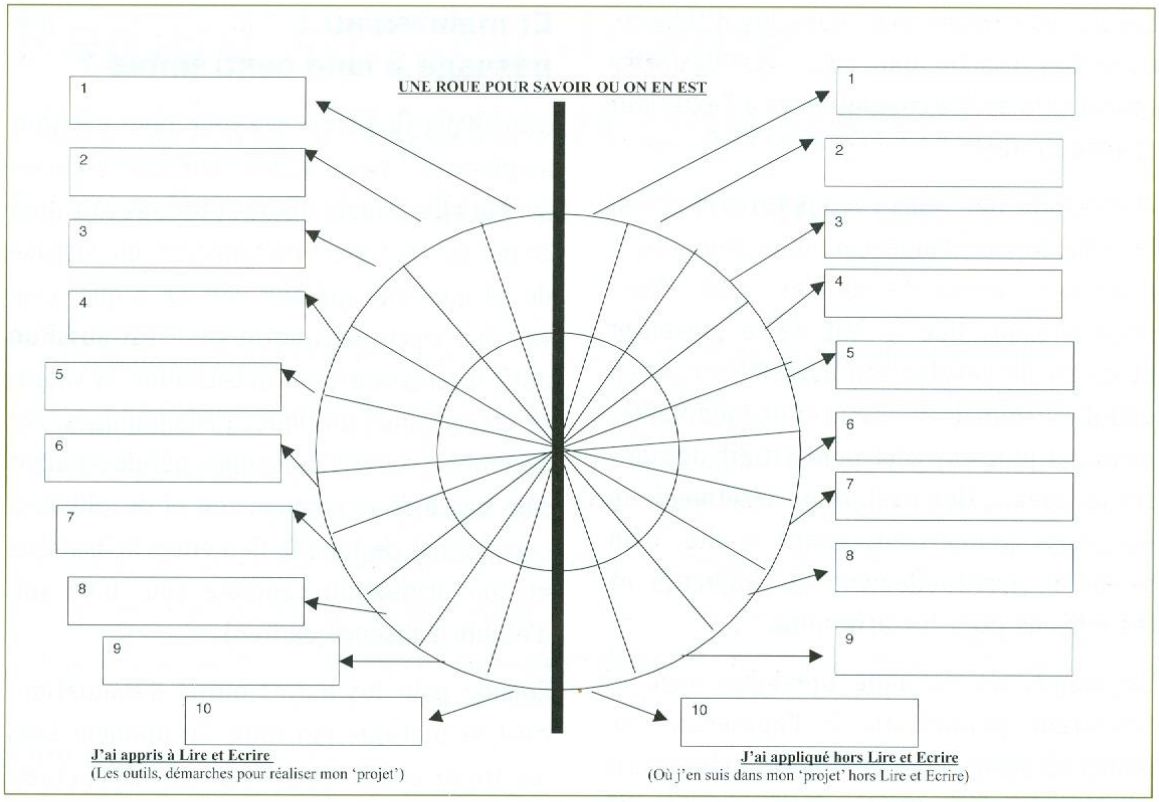
D'un côté, on retrouve **des savoirs**, **des compétences travaillées à Lire et Ecrire. De l'autre côté**, on regarde **l'utilisation des acquis dans la vie personnelle.**

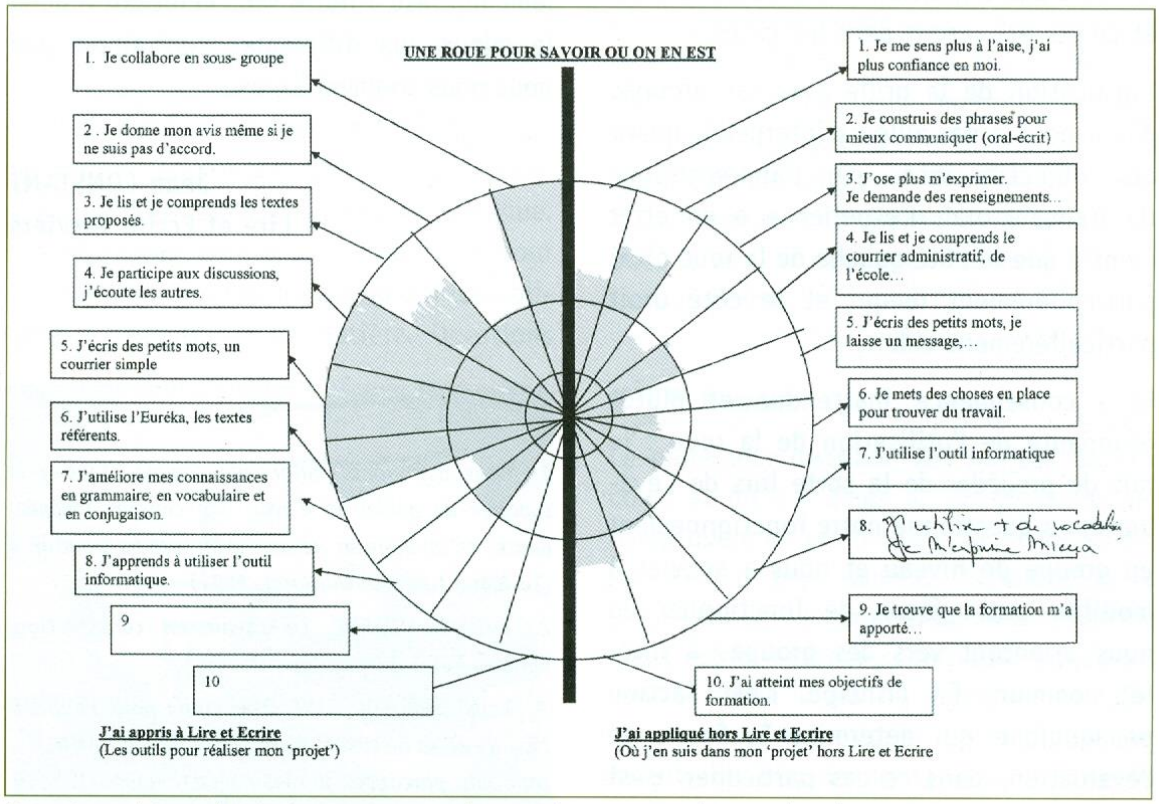
De cette façon, on travaille sur le savoir et ses enjeux, sur les raisons qui font que l'on apprend à parler, lire et écrire par un mouvement dynamique d'aller-retour d'un côté à l'autre. La roue permet de mesurer les acquis et le sens qu'ils ont dans un parcours de vie.

Une roue subdivisée en pointes (voir l'illustration qui suit) :

- Les pointes de la moitié gauche sont associées à des apprentissages faits dans l'organisme (qui correspondent à des objectifs personnels et de groupe).
- Les pointes de la moitié de droite : les apprentissages appliqués dans la vie quotidienne.
- Les personnes colorient chacune leur roue en partant du centre de chaque pointe. Plus les savoirs ou compétences sont acquis, plus la surface coloriée est grande.

[12] En ligne : http://www.lire-et-ecrire.be/IMG/pdf/ja_165pdf-b9b91e.pdf





Roue vierge (répondant à quatre contraintes) et une des manières de compléter la roue

Des conseils utiles pour évaluer une formation[13]

Le guide pratique du formateur, Concevoir, animer, évaluer une formation (*résumé du chapitre sur l'évaluation)*

Définition de l'évaluation : Une opération de comparaison, d'un résultat à un objectif ou d'une situation de départ à une d'arrivée. C'est porter une appréciation en prenant appui sur une mesure, sur de l'information recueillie et en se référant à des critères, en vue de prendre une décision.

Questions soulevées :

Qu'évalue-t-on ? Pourquoi ? Selon quelle démarche et à quel moment ? Qui évalue ? Avec quels outils ?

- **Qu'évalue-t-on lors d'une formation ?**
  - Les résultats d'une formation : les réactions, les acquisitions, l'utilisation des acquis, les effets d'utiliser ces acquis et les effets indirects.
  - La stratégie de formation

- **Pourquoi évalue-t-on une formation ?**
  - Pour qu'une personne soit informée du résultat de son travail, de son implication, etc.
  - Pour que l'animatrice ou la formatrice puisse vérifier l'atteinte des objectifs et améliorer sa pratique.
  - Pour qu'un organisme soit en mesure de vérifier l'impact de son action.

4 niveaux de résultats :

1) **Réactions** : La perception peut-être très positive même si les gens n'ont rien appris.
2) **Acquisitions** : Au début pour évaluer les acquis, en cours pour renforcer les acquisitions et orienter les suites ainsi qu'à la fin pour évaluer globalement.
3) **L'utilisation** : la vérification des faits, de ce qui est appliqué.
4) **Résultats** : L'impact dans la vie des gens et dans le groupe de l'intégration de ces divers savoirs.

[13] Didier NOYÉ et Jacques PIVETEAU, *Le guide pratique du formateur, Concevoir, animer, évaluer une formation*, Eyrolles. 2016.

- **Comment évalue-t-on les apprentissages ?**

  - **Cueillette de réactions** : questions posées au groupe ; questionnaires ; activité **de formulation de question** ; **rencontres individuelles ;**
  - **avec des outils** d'évaluation et d'autoévaluation les apprentissages ;
  - par des **productions** (publications, expositions, théâtres, etc.) ;
  - par **l'observation** ;
  - par **l'analyse des effets** des apprentissages ou des difficultés rencontrées dans les activités quotidiennes.

- **Évaluation de la stratégie de formation :**

Le choix et la formulation des objectifs : s'appuie-t-on sur une évaluation des besoins ? Les objectifs sont-ils clairs, précis et évaluables ? Les personnes participantes sont-elles impliquées ? Les choix sont-ils liés à des enjeux, des projets ou des changements ?

- **La préparation :**

- Objectifs pédagogiques précis, évaluables ? Planification réaliste et cohérente avec les autres actions ? Moyens pertinents (budget, temps, etc.)?

- **La réalisation :**

- Le déroulement était-il conforme à ce qui était prévu ? Les personnes participantes étaient-elles impliquées ?

- **L'évaluation :**

- Est-elle planifiée ? Est-elle utilisée pour prévoir les suites et les ajustements à faire ?

Les principes guidant l'alphabétisation populaire

Les principaux repères pour évaluer et orienter notre action en alphabétisation populaire se retrouvent dans la Déclaration de principes.

La Déclaration de principes du RGPAQ

Préambule :

ATTENDU que l'analphabétisme est un problème qui touche plus d'un million de personnes au Québec, ce qui a pour conséquence d'exclure une grande partie de la population de la vie sociale, culturelle, politique et économique.

ATTENDU qu'il y a un lien entre analphabétisme et pauvreté et que la majorité des personnes analphabètes provient des milieux défavorisés.

ATTENDU que le système scolaire, malgré de nombreuses réformes, continue de laisser des milliers de personnes sortir de l'école sans qu'elles ne maîtrisent la lecture et l'écriture.

ATTENDU que l'État n'investit que des sommes dérisoires en alphabétisation populaire, en dépit des besoins exprimés et du nombre de personnes à rejoindre.

ATTENDU que chaque personne possède le droit inaliénable à l'Éducation.

Nous considérons que l'analphabétisme, dans ses causes, ses conséquences et sa résolution, est d'abord et avant tout un problème social qui a des répercussions sur les individus.

En conséquence, en tant que mouvement de transformation sociale, l'alphabétisation populaire a l'obligation de prévenir et de combattre les inégalités sociales dans le but de construire une société plus juste et équitable. Les personnes analphabètes doivent être au cœur de cette lutte.

Ainsi pour guider notre action nous adhérons aux principes suivants :

1. L'alphabétisation populaire fait de l'apprentissage de la lecture, de l'écriture et du calcul un outil d'expression sociale, de prise de parole, de pouvoir sur sa vie, son milieu et son environnement.

2. L'alphabétisation populaire se caractérise par le pouvoir que possèdent les participantes et participants à l'intérieur des groupes et par leur participation aux prises de décision.

3. L'alphabétisation populaire est une approche collective à l'intérieur de laquelle l'individu s'intègre à une démarche de groupe, ce qui permet d'acquérir un sentiment d'appartenance, de réaliser des projets et d'avancer des revendications.

4. L'alphabétisation populaire tient compte des réalités de la vie quotidienne des participantes et participants.

5. L'alphabétisation populaire vise l'ensemble de la population et principalement les milieux défavorisés.

6. L'alphabétisation populaire vise à faire connaître et reconnaître les réalités et les savoirs des milieux populaires.

7. L'alphabétisation populaire implique la conscientisation : une prise de conscience collective des différentes réalités de la société, le développement d'une analyse critique et politique, le passage à l'action dans un objectif de transformation sociale.

8. L'alphabétisation populaire suscite une prise en charge collective du milieu dans une perspective de transformation sociale.

9. L'alphabétisation populaire défend les droits des personnes analphabètes.

10. L'alphabétisation populaire sensibilise la société aux réalités liées à la problématique de l'analphabétisme.

11. L'alphabétisation populaire implique l'établissement d'alliances afin que les réalités vécues par les personnes analphabètes soient intégrées dans un discours plus large.

12. Un groupe populaire d'alphabétisation tient compte des besoins et attentes des personnes analphabètes.

13. Un groupe populaire d'alphabétisation est autonome sur les plans politique, pédagogique et administratif.

14. Un groupe populaire d'alphabétisation est accessible et actif dans son milieu.

15. Un groupe populaire d'alphabétisation a une approche et des structures démocratiques qui favorisent la participation de l'ensemble de ses membres.

16. Un groupe populaire d'alphabétisation offre à ses travailleuses et travailleurs des conditions qui reconnaissent la valeur du travail accompli.

17. Un groupe populaire d'alphabétisation applique les principes de l'alphabétisation populaire.

LES HUIT CRITÈRES DE L'ACTION COMMUNAUTAIRE AUTONOME

Complémentaires à la Déclaration de principes, les critères de l'action communautaire autonome constituent aussi des repères pour l'évaluation.

1. **Être un organisme à but non lucratif**
2. **Être enraciné dans sa communauté**
3. **Entretenir une vie associative et démocratique**
4. **Être libre de déterminer sa mission, ses approches, ses pratiques et ses orientations**
5. **Avoir été constitué à l'initiative des gens de la communauté**
6. **Avoir une mission qui favorise la transformation sociale**
7. **Faire preuve de pratiques citoyennes et d'approches globales des problématiques**
8. **Être dirigé par un conseil d'administration indépendant du réseau public.**

2. Contenu des trousses sur l'évaluation

Le CDEACF offre une trousse thématique sur l'évaluation qui rassemble un certain nombre de documents imprimés en soutien à la réflexion et aux pratiques. De plus, un grand nombre de documents peuvent être consultés dans une trousse virtuelle les liens sont tous indiqués lorsque c'est le cas. Enfin, nous proposons quelques références de documents supplémentaires, tous disponibles au CDEACF, pour celles et ceux qui souhaiteraient explorer plus en profondeur certaines réflexions et recherches sur l'évaluation.
Trousse virtuelle : http://catalogue.cdeacf.ca/ListRecord.htm?list=folder&folder=1852
Les documents de la trousse thématique sur l'évaluation sont suivis de « T »

• Évaluation en alphabétisation

Ajoutez votre voix : une démarche de recherche en participation citoyenne au groupe Alpha Laval. Fannie Deslauriers, Groupe Alpha Laval, 2006. T

Ce rapport de recherche présente une synthèse de la démarche entreprise de 2002 à 2006 par le Groupe Alpha Laval pour mieux comprendre les enjeux de la participation sociale des personnes peu alphabétisées. Les différentes étapes de cette recherche-action ont conduit l'organisme à préciser son rôle en tant qu'agent de développement de la citoyenneté et à expérimenter de nouvelles structures de travail.

En ligne : http://bv.cdeacf.ca/RA_PDF/47354.pdf

Apprendre à lire à l'âge adulte. Alain M. Desrochers, Centre FORA, 2009.

Résumé du rapport « Apprendre à lire à l'âge adulte » du projet sur l'apprentissage de la lecture à l'âge adulte. Projet mené par le Groupe de recherche sur l'apprentissage de la lecture (GRAL) de l'Université d'Ottawa pour la Coalition ontarienne de formation des adultes (COFA). On y examine les connaissances très limitées sur les capacités en lecture. Le résumé présente le contexte de la recherche, l'équipe, les objectifs, les outils d'évaluation et les résultats.

En ligne :
Le résumé : http://www.bdaa.ca/biblio/recherche/adulte_resume/adult_resume.pdf
Le rapport intégral : http://www.coalition.ca/publications/publications/adulte.pdf

Apprendre pour la vie [ressource électronique] **: l'impact de l'alphabétisation sur les personnes apprenantes et sur leur entourage : rapport de recherche-action.** Paule Doucet et autres, Coalition ontarienne de formation des adultes, 2010.
En ligne : http://www.coalition.ca/publications/publications/apprendre-pour-la-vie.pdf

Cahier du participant et de la participante : évaluation participative. Lise St-Germain, Trois-Rivières, Québec, COMSEP, 2000. T
En ligne : http://bv.cdeacf.ca/bvdoc.php?no=22945&col=RA&format=htm ; http://bv.cdeacf.ca/RA_PDF/22945.pdf

Compter les graines du changement : un cadre pour mettre en place, suivre et évaluer REFLECT, Kas Sempere, 2009. 𝕋

Ce cadre est conçu comme un guide pratique pour aider les animatrices et animateurs à évaluer manière efficace et cohérente leurs démarches REFLECT. Le cadre est destiné aux organisations et aux personnes animant une démarche REFLECT ainsi qu'aux organisations gouvernementales, universitaires et civiles travaillant dans le domaine de l'alphabétisation des adultes.

En ligne : http://www.pamoja-west-africa.org/documents-reflect/

« Évaluer, soupeser, décider, apprécier, estimer, connaître, discerner, critiquer… en alpha pop » dans **Le Monde alphabétique,** 2017.

En ligne : http://cdeacf.ca/mondealpha/2017/12/evaluer-soupeser-decider-apprecier-estimer-connaitre

Journal de bord : notes sur la vie d'une démarche d'évaluation participative : démarche réalisée avec des personnes analphabètes, Lise St-Germain, COMSEP, 2000. 𝕋

L'alphabétisation populaire et les compétences essentielles : les points de convergence. Cyr, Alain. RGPAQ, 2009. 𝕋

La recherche menée par le RGPAQ en 2009 analysait les apprentissages réalisés en alphabétisation populaire, dont les compétences essentielles.

En ligne : http://bv.cdeacf.ca/RA_PDF/149366.pdf

L'évaluation : document thématique à l'intention des formatrices et formateurs en alphabétisation. Suzanne Légaré, Alpha La Gigogne, Commission scolaire de Matane, 1994. 𝕋

Description d'un atelier sur l'évaluation comprenant un exemple d'activités visant à réfléchir sur l'évaluation : l'expérience de chacune et de chacun et le rôle de l'évaluation en alphabétisation. Pages 4-13.

L'évaluation des apprentissages*. Franklyn Midy, RGPAQ et Services aux collectivités de l'UQAM, 1992. 𝕋 [14]

Guide de l'évaluation participative et formative élaborée à la suite d'une série de sessions de perfectionnement offertes aux animatrices en alphabétisation populaire.

En Ligne : http://bv.cdeacf.ca/RA_PDF/2749.pdf

Portrait des pratiques d'évaluation en alphabétisation populaire. RGPAQ, 2017. 36p. 𝕋

Rapport d'une enquête sur l'évaluation en alphabétisation populaire.

Trousse d'évaluation : projet du CÉDA, CLÉ, COMQUAT, Tour de lire et du Centre de formation populaire. Robert St-Pierre et autres. 2001. 𝕋

Une trousse d'évaluation du niveau d'alphabétisation et du degré d'acquisition des apprentissages en lecture, écriture et calcul chez les participantes et participants en alphabétisation populaire. Elle comporte des grilles d'évaluation et des tests selon trois niveaux distincts : débutant, intermédiaire et avancé.

[14] Les documents suivis d'un astérisque (*) sont présentés de façon plus détaillée dans la section précédente.

En ligne : http://catalogue.cdeacf.ca/Record.htm?record=19229765124910479479

Nos compétences fortes [ensemble multisupport] **: ateliers favorisant la reconnaissance et la valorisation des compétences génériques.** Actualisation du contenu, élaboration du nouveau référentiel NCF et mise à jour des outils d'animation, Nicole Marcoux... et autres. ICEA, 2013.
Outil de formation qui invite les adultes à identifier et à développer leurs forces plutôt qu'à se centrer sur leurs lacunes, et qui se veut un canevas pour les formatrices et les formateurs en alphabétisation. On y retrouve l'énoncé des principaux fondements, ainsi que la description de quinze ateliers de formation.

Identifier des compétences génériques pour favoriser l'autonomie des adultes. Recherche et rédaction, Hervé Dignard, ICEA, 2012. 𝐓
Le référentiel de 22 compétences génériques a été conçu en lien avec la nouvelle édition de l'outil **Nos compétences fortes** pour l'animation de groupes visant à développer le savoir-reconnaître des personnes participantes. Il constitue l'un des rares outils de référence disponible pour les personnes ou les organismes qui souhaitent reconnaître une ou plusieurs compétences génériques.
En ligne : http://www.icea.qc.ca/site/sites/default/files/ncf_referentiel_10dec2012_finale.pdf

« Des formations qui laissent des traces ». Berthe Lacharité et Ginette Richard, *Le Monde alphabétique,* n° 6, automne-hiver, Montréal, RGPAQ, 1993.
Court article sur l'impact des formations du RGPAQ sur les pratiques en alphabétisation populaire apportant quelques éléments de réflexion sur les pratiques d'évaluation.
En ligne : http://bv.cdeacf.ca/documents/PDF/rayonalpha/mondealpha/ma6/ma6d.pdf ; http://bv.cdeacf.ca/ListRecordMA.php

Pratiques d'évaluation participative : démarches réalisées avec des personnes analphabètes. Lise St-Germain, Trois-Rivières, Québec, COMSEP, 2000. 𝐓
Présentation d'expériences d'évaluation avec l'approche participative à COMSEP : le processus, les moyens mis en place.
En ligne : http://bv.cdeacf.ca/bvdoc.php?no=24150&col=RA&format=htm ; http://bv.cdeacf.ca/RA_PDF/24150.pdf

• Évaluation en alphabétisation, Lire et Écrire, Belgique

À quoi sert l'alpha ? L'impact de l'alphabétisation auprès des apprenants adultes, Journal de l'alpha, n° 180, septembre-octobre 2011**.** 𝐓
En ligne : http://www.lire-et-ecrire.be/Journal-de-l-alpha-180-A-quoi-sert-l-alpha

Création de référentiels pour la formation : enjeux, réalisations et chantiers en cours, Journal de l'alpha, n° 202, 3e trimestre 2016.* 𝐓
En ligne : http://www.lire-et-ecrire.be/Journal-de-l-alpha-202-Creation-de-referentiels-pour-la-formation

Critères de qualité, Journal de l'alpha, n° 154, sept. 2006. * 𝕋
En ligne :
http://www.lire-et-ecrire.be/Journal-de-l-alpha-154-Criteres-de-qualite-en-alphabetisation-septembre-2006?lang=fr

L'évaluation formative, Journal de l'alpha, n° 165, septembre 2008. * 𝕋
En ligne : http://www.lire-et-ecrire.be/Journal-de-l-alpha-165-L-evaluation-formative

Vers une démarche participative d'auto-évaluation : un outil réflexif partant des désirs des personnes infrascolarisées. Un outil réflexif partant des désirs des personnes infrascolarisées. Dominique Brasseur et autres. Lire et Écrire, 2003.* 𝕋
Une démarche au début d'une année en alphabétisation qui permet de découvrir les champs d'intérêt des membres du groupe, les préoccupations communes sur lesquelles ils travailleront ensemble durant l'année. Le document contient une série de fiches d'animation.
En ligne : http://catalogue.cdeacf.ca/Record.htm?idlist=2&record=19119002124919372849

• Action communautaire, éducation populaire et évaluation

Analyse des pratiques d'évaluation dans les organismes communautaires : rapport de recherche. Table des regroupements provinciaux d'organismes communautaires et bénévoles, Relais-femmes, Centre de formation populaire, 2005.

Apprendre à mesurer le changement : rapport sur un projet d'évaluation collaborative des programmes pour filles. Cathy Lang, Montréal, Fondation Filles d'action, 2015.
Rapport faisant ressortir l'importance de l'évaluation. Exemple de formulation de résultats et d'indicateurs, de méthodes d'évaluation favorisant la participation.
En ligne :
http://girlsactionfoundation.ca/files/apprendre_a_mesurer_le_changement_fr.compressed_5.pdf

Boîte à outils [CD-ROM] **: la gestion des ressources humaines.** Montréal, Comité sectoriel de main-d'œuvre, économie sociale, action communautaire, 2014.

Éducation populaire et évaluation : une incompatibilité générique ? Guillaume Meugnier, **Les idées en mouvement**, n° 182, oct. 2010, Paris, Ligue de l'enseignement, 2010.

Guide d'évaluation participative et de négociation. Franklin Midy, Carole Vanier, Michel Grant, Table des regroupements provinciaux d'organismes communautaires et bénévoles, 1998. 𝕋

L'autoévaluation participative [ensemble multisupports**] : un outil d'apprentissage collectif au cœur de l'action et du changement : boîte à outils d'autoévaluation des organismes communautaires du maintien dans la communauté.** Montréal, Coalition pour le maintien dans la communauté, 2010. 𝕋

L'ouvrage présente cinq étapes d'une démarche d'autoévaluation d'un organisme communautaire. De la réflexion sur l'utilité de l'évaluation, à sa planification, sa mise en œuvre et la diffusion des résultats. Le document contient une panoplie d'outils d'animation, de planification, de collecte d'informations, etc.

L'effet de ricochet : partir des résultats pour planifier et gérer les activités communautaires. Kathy Coyne et Philip Cox, Philip. Plan : Net Limited, Strathcona Research Group, 2008. T
En ligne : http://www.plannet.ca/page4/assets/Splash%20Ripple%20French.pdf

L'évaluation : plus que pour les bailleurs de fonds ! Passion à l'action, Guide pour mettre sur pied des projets qui vous enflamment. Fondation Filles d'action.
« Il est toujours utile de savoir où vous vous situez par rapport à vos objectifs et vos initiatives afin, d'une part, de continuer à construire votre mouvement et, d'autre part, de réévaluer si vous avancez toujours dans la bonne direction. » Article de réflexion sur l'importance de l'évaluation : comment l'utiliser pour améliorer notre travail ? Comment se la réapproprier selon nos propres besoins.
En ligne : http://girlsactionfoundation.ca/files/passion_a_laction_2e_ed.-final-high_res.compressed.pdf

Les particularités de l'évaluation pour les groupes communautaires *: réflexions et enjeux.* Jean-Frédéric Lemay et Louise Leclerc, Bulletin Société québécoise d'évaluation de programme, vol. 25, n° 1, Québec, 2013.
En ligne : http://www.sqep.ca/archives/Vol25no1.pdf

Outil d'autoévaluation action communautaire autonome. Alma, Québec, Table des regroupements du Saguenay–Lac-Saint-Jean, 2016.
En ligne : http://troc02.org/index.php/documentation/viewdownload/3-troc-02/48-outils-autoevaluation-aca ; https://www.youtube.com/watch?v=KPFC0KcuUtQ

Favoriser la participation en assemblée générale en répondant aux besoins des membres. Marine Sériès, Montréal, Université du Québec à Montréal, 2012.
En ligne : http://www.archipel.uqam.ca/4955/1/M12461.pdf

Maintenir le cap : guide d'évaluation pour les groupes communautaires. Diana Ellis, Gayla Reid Jan Barnsley, Women's Research Center, 1990**.** T
Méthode d'évaluation participative pour des groupes communautaires.

Manuel d'évaluation participative et négociée. Louise Gaudreau et Nicole Lacelle, Université du Québec à Montréal, Service aux collectivités, 1999. T
Un manuel proposant aux organismes communautaires une démarche d'évaluation : étapes à parcourir, conditions nécessaires, banque de techniques: l'enquête, l'entretien individuel et de groupe, l'observation directe, les tests écrits et l'analyse documentaire.

Journal de bord : mes savoir-faire et apprentissages au jour le jour : ***pour des femmes (projet Winkit), guide pour l'accompagnement de la démarche = The Learning Diary : my know-how***

***and daily learning : for the women*.** Dominique Lemaire, Nathalie Cavigniaux, Serge Blanchard, **L'orientation scolaire et professionnelle**, 38/4, 2009, Paris.
En ligne : http://osp.revues.org/2349

• Autres documents portant sur l'évaluation

Guide de création d'un portfolio pour alphabétiseur. Carole Bourdages, Ottawa, Coalition francophone pour l'alphabétisation et la formation de base en Ontario, 2003.
En ligne : http://www.bdaa.ca/biblio/apprenti/cfafbo/cre_guide/cre_guide.pdf

« Évaluer n'est pas compter », dossier, *Les idées en mouvement*, Le mensuel de la ligue d'enseignement, n° 215, janvier 2014.
En ligne : http://www.laligue.org/evaluer-nest-pas-compter/

« Évaluer un programme, un projet, un dispositif à partir d'un jugement crédible, Apprendre à évaluer *: dossier ». Éducation permanente*, Arcueil, France, no 208, septembre 2016.
Sommaire et résumé en ligne :
http://www.education-permanente.fr/public/articles/articles.php?id_revue=1741
L'article présente une modélisation favorisant la production d'un jugement crédible ; il propose des modalités pour apprendre à évaluer un programme, un projet ou un dispositif.

L'accompagnement et l'évaluation de la réflexivité en santé : des applications en éducation et en formation. Louise Lafortune, Québec, Presses de l'Université du Québec, 2015.
L'ouvrage apporte un éclairage sur l'évaluation de la réflexivité pour les personnes accompagnatrices-formatrices-enseignantes.

Le guide pratique du formateur, Concevoir, animer, évaluer une formation. Didier Noyé et Jacques Piveteau, Eyrolles, 2016.* 𝕋

« L'évaluation dans l'action sociale collective. Voix d'outre-tombe et voix présentes ». Jean Pierre Hiernaux, *Cahiers de recherche sociologique*, n° 35, 2001, p. 81-99.

L'évaluation des compétences : documenter le parcours de développement. Jacques Tardif, Montréal, Chenelière Éducation, 2006. 𝕋

Trousse d'évaluation participative
En ligne : http://catalogue.cdeacf.ca/ListRecord.htm
Trousse du Réseau des communautés en santé de l'Ontario proposant une approche participative de l'évaluation incluant des techniques d'animation d'activités d'évaluation.